

Dulcis mater, dulci nato

Pierre de Manchicourt (c.1510–1564)

Phalèse, *Liber tertius cantionum sacrarum (5 & 6 vv)* [Leuven, 1554] (RISM 1554/3)

SUPERIUS

QUINTA PARS
Dul - cis ma - ter,

CONTRATENOR
Dul - - cis

TENOR
Dul - cis ma - ter, dul - - -

SEXTA PARS

BASSUS

SUPERIUS
Dul - - cis

QUINTA PARS
dul - - - ci na - - - to, dul -

CONTRATENOR
ma - ter, dul - - - ci na - to,

TENOR
- - ci na - - - to,

SEXTA PARS
Dul - - cis ma - ter, dul -

BASSUS
Dul - - - cis ma - ter, dul - - -

10

ma - ter, dul - - ci na - to, dul - ci - a

- ci na - - to, dul -

dul - ci - a prae - bens u - - be - ra,

dul - ci na - to, dul - ci na - to, dul - - ci na - -

- ci na - to, dul - - ci na - to, dul - ci

- ci na - to, dul - ci na - to,

15

prae - bens u - - be - ra, dul - ci - a prae-bens

- ci - a prae - - bens u - - be - ra, dul -

dul - ci - a prae - bens u - be -

to, dul - ci - a, dul - ci - a prae - bens

na - - to, dul - - ci na - - to, dul -

na - - to, dul - ci - a prae-bens u - - be -

20

u - - - be - - - ra,
 - ci - a prae - bens u - - - be - - - ra,
 ra,
 quae so - - la, quae so - la fu -
 u - - be - - - ra, quae so - la fu - i -
 - ci - a prae - bens u - be - - ra, quae so - la fu - i - sti di -
 ra, quae so - la fu - i - sti di -

25

quae so - la fu - i - sti di - - - -
 quae so - la fu - i - sti di - gna, di - - - -
 i - sti di - - - gna, fu - i - sti di - - - -
 - sti di - - - gna, fu - i - sti di -
 - gna, di - - - gna, fu - i - sti di -
 gna, fu - i - sti di - - gna

40

rum, cae - lo - rum, et do - mi - num an -
et do - mi - num an - ge - lo -
rum, cae - lo - rum, et
cae - lo - rum, et do - mi - num an - ge - lo - rum,
lo - rum, et do - mi - num an - ge - lo - rum,
- gem cae - lo - rum, et do - mi -

45

ge - lo - rum,
rum, et do - mi - num an - ge - lo -
do - mi - num an - ge - lo - rum,
et do - mi - num an - ge - lo - rum, et do - mi - num an -
et do - mi - num an - ge - lo - rum,
num an - ge - lo - rum, et

50

pro pec-ca - to - ri -
 - - rum, an - ge - lo - rum, pro
 et do - mi - num an - ge - lo -
 ge - lo - rum, an - ge - lo - rum,
 et do - mi - num an - ge - lo - rum,
 do - mi - num an - ge - lo - rum,

55

bus o - ra, pro pec - ca -
 pec - ca - to - ri - bus o - ra, pro
 - - rum, pro pec - ca - to - ri - bus
 pro pec - ca - to - ri - bus o -
 pro pec - ca - to - ri - bus o - ra,
 rum, pro pec - ca - to - ri - bus o -

60

to - - - ri - bus o - - ra dum.
pec - ca - to - - ri - bus o - - ra
o - - - ra dum mor - tis ve - ne - rit ho -
ra dum mor - tis ve - ne - rit ho - ra,
pro pec - ca - to - ri - bus o - - ra, o - - - ra,
ra, o - - - ra, dum mor - tis ve - ne - rit

65

mor - tis ve - ne - rit ho - ra, dum mor - tis ve - ne -
dum mor - tis ve - ne - - - rit
ra, dum mor - tis ve - ne -
dum mor - tis ve - ne - rit ho - - ra,
dum mor - tis ve - ne - rit ho - - ra, ho - -
ho - - - ra, dum

80 **SECUNDA PARS**

- rit ho - ra. In - cli - na
- ne - rit ho - - - ra. In - cli - na ma -
rit ho - - - ra. In - cli -
- rit ho - - - ra.

85

ma - ter mi - se - ri - cor - - - di - ae,
ter mi - se - - ri - cor - - - di - ae,
- na ma - ter mi - se - - - ri - cor - di - ae, in -
In - cli - - na ma -
In - cli - na
In - cli -

100

ae pi - e - ta - tis, au - res tu - ae pi - e -
 au - res tu - ae pi - e - ta - - - - - tis
 - - di - ae au - res tu - ae pi - - - e - ta - - tis, pi -
 au - res tu - ae pi - e - - - ta - - - - - tis ad -
 ae au - res tu - ae pi - e - ta - tis, au - res tu - ae pi -
 cor - di - ae au - res tu - ae pi - e - ta - tis

105

ta - - - tis, ad pre - ces no - stras,
 ad pre - ces no - - - - stras,
 e - ta - - - tis,
 pre - ces no - stras, ad pre - ces no - -
 e - ta - - - tis, ad pre - ces no - -
 ad pre - ces no - - - - stras,

† *Sexta Pars*, m.103.1: a tone lower in the source.

110

ad pre-ces no - - stras, ad pre-ces no - - - - -

ad pre-ces no - - - - - stras, pre-ces no -

ad pre-ces no - - - - - stras,

stras, et e - sto no - bis pec - - ca - to - ri -

- stras, ad pre-ces no - - - - - stras,

et e - sto no - bis

115

- stras, et e - sto

- stras, ad pre - ces no - - - - - stras,

et e - sto no - bis pec - ca - - to - ri - bus, et e - sto no - bis

bus, no - bis pec - ca - to - - - - - ri - bus, no - bis

et e - sto no - bis pec - ca - to - ri - bus,

pec - ca - to - - - - - ri - bus,

120

no - bis pec - ca - to - ri - bus, no - bis pec - ca -
et e - sto no - bis pec - ca - to - ri
pec - ca - to - ri - bus
pec - ca - to - ri - bus, in om - ni -
no - bis pec - ca - to - ri - bus, pec -
no - bis pec - ca - to - ri - bus

125

- to - ri - bus, in om - ni - bus au - xi - li -
bus in om - ni - bus au - xi - li - a -
in om - ni - bus au - xi - li - a - trix,
bus au - xi - li - a - trix, om - ni - bus au - xi - li -
ca - to - ri - bus, in
in om - ni - bus au - xi - li - a -

130

a - - trix, ut post hu - ius
 trix, au - - xi - - li - a - - trix,
 in om - ni - bus au - xi - li - a - - - -
 a - - trix, ut post hu - ius vi - - - -
 om - ni - bus au - xi - li - a - - trix, ut
 - trix, in om - ni - bus au - xi - li - a - - - -

135

vi - tae cur - - - sum, ut post
 ut post hu - ius vi - tae cur - - - sum
 trix, ut post hu - ius vi - tae cur - - - sum,
 - tae cur - - - sum, ut post hu - ius vi - tae
 - post hu - ius vi - tae cur - sum, ut post hu - ius vi - -
 trix, ut post hu - ius vi - tae cur - sum, cur -

† *Bassus*, m.133.2; *Tenor*, m.135.3: a tone lower in the source.

†† *Contratenor*, m.134.4: semiminim in the source.

* *Sexta Pars*, m.137.1: a tone higher in the source.

** *Quinta Pars*, m.137.2: marked with a \flat sign in the source.

140

hu - ius vi - tae cur - - - sum
 nos ad gau - di - a du - cas cae - lo -
 ut post hu - ius vi - tae cur - sum, nos
 cur - sum nos ad gau - di - a du - cas cae - lo - rum, cae -
 tae cur - - - sum nos ad gau - di - a du -
 - sum, nos ad gau - di - a du - cas

145

nos ad gau - di - a du - cas cae - lo - rum,
 rum, nos ad gau - di - a du - cas cae -
 ad gau - di - a du - cas cae - lo - - - rum,
 - - - lo - - - rum,
 cas cae - lo - rum, nos ad gau - di - a du - cas cae -
 cae - - - lo - - - rum, nos

150

nos ad gau - di - a du - cas cae -
 - - - lo - - - rum, nos
 - - - nos ad gau - di - a du - cas cae - lo -
 nos ad gau - di - a du - cas cae - - - -
 - lo - - - rum, gau - di - a cae - lo - - - -
 ad gau - di - a du - cas cae - lo - - - - rum, cae - -

155

- lo - rum, cae - lo - rum.
 ad gau - di - a du - cas cae - lo - rum.
 - rum.
 lo - rum, cae - lo - rum.
 - rum.
 lo - rum, cae - lo - rum.

Dulcis mater, dulci [g]nato¹
 dúlcia praebens úbera,
 quae sola fuísti digna portáre
 regem caelórum et dóminum angelórum,
 pro peccatóribus ora dum mortis vénerit hora.

*Sweet mother, offering to the sweet child
 the delightful breast,
 thou who alone was worthy to bear
 the king of heaven and lord of the angels,
 pray for us sinners when the hour of death comes.*

Inclína, mater misericórdiae,
 aures tuae pietátis ad preces nostras,
 et esto nobis peccatóribus in ómnibus auxiliátrix,
 ut post huius vitae cursum
 nos ad gaúdia ducas caelórum.

*Incline, O Mother of Mercy,
 the ears of thy pity unto our prayers,
 and be to us sinners helper in all things,
 that, after the course of this life,
 we may be led unto the joys of heaven.*

¹ The earlier form of *nato* is *gnato*: in some sources of the text the words appear conjoined, ie. *dulcinato, dulcignato*.

Pierre de Manchicourt, a contemporary of Nicolas Gombert and Jacobus Clemens non Papa, was active in both Burgundy and Spain during the reigns of Charles V and Phillip II, culminating in his appointment by the latter as *maestro de capilla flamenca* in Madrid in 1559. The fact that Attaignant, publisher of the French Royal Court, devoted his fourteenth and final volume of motets in 1539 entirely to Manchicourt's work (an honour he bestowed on no other, and emulated by Flemish publishers Susato and Phalèse in 1545 and 1554 respectively) bears testament to the composer's reputation in his day. Manchicourt's highly polyphonic style of composition lost favour around the time of his death, as the liturgical reforms of the Council of Trent took hold — marking the transition from the High Renaissance to the less florid Late-Renaissance style of Victoria and Palestrina.

Editorial Notes:

This Marian motet survives only in Pierre Phalèse's third volume of motets. This edition is set a tone lower than the original. Editorial accidentals are indicated above the note, with precautionary accidentals in parentheses. Original note values are retained: thus, consistent with 16th-century convention, the C mensuration sign and its modern-equivalent C time signature signify a semibreve tactus. Bar lines are added only to aid reading and direction: 'strong' and 'weak' beats implied by their position should never take precedence over phrasing or word stress. Ligatures in the source are acknowledged with overarching square brackets. Word underlay reflects editorial judgment and is freely adjusted: editorial re-iteration of text not explicitly indicated in the source is indicated in *italic*. Editorial conjoining of notes, where considered necessary for word underlay, is indicated with a dashed tie.
